

Ranchi 4 Mars 1997

Dear Barbara,

This answer to your nice card of good wishes for the New Year comes so late, first, because of the late delivery of all Indian mail, and secondly, because I spent two weeks in hospital for an hernia operation. Wishing you all the same, a very happy New Year with bright results and fruitful research.

I was particularly happy that you got *Anthropos* ready to publish your graduation thesis; you could not have chosen a better publisher. The problem, of course, is to have your work translated into English. Fr. Peter Tete would be the obvious choice, but I don't think his English is good enough for the job. Yet, why don't you first get it published in Italian? There may not be a good market for it, perhaps. Otherwise, with the profits you would get for its sale, you might get the money needed to pay for a translator! Can't your Professor Enrico Padanafind somebody to do the job? or you yourself?

A month and a half ago, a lady student of JNU of Delhi came to see me as she wanted to study the Ho Munda for her Ph.D. thesis! She went to Chaibada for the purpose, but I never met her since.

I am still busy typing neatly the MS of the Supplement of the *Encycl. Mundarica*, and published in the meantime my collection of Munda Proverbs and Sayings (some 560 of them) with their Hindi and English translation. And lately, a certain Diwarkar Minj published a book on the history of the Munda and Oraon Religion, in high Hindi. It costs Rs. 1200/-!! As far as I could make out, he is out to prove that the Munda Bongas are deities, and he quotes me denying it. He is a hinduized Oraon.

By the way since September last, I have shifted to Manresa House where it will be easier for you to meet me when you return for further research work, unless you get married in the meantime, and start teaching Anthropology in Trieste University!

Keep smiling in the London' mist!

With love,

Peter Donette SJ

P.S. An afterthought: marry an Englishman who would pick up Italian for love of you!

हवाई पत्र
Aerogramme



Miss Barbara Verardo

Passfield Hall

Endleigh Place

LONDON ~~W1~~ WC 14 OPW

E N G L A N D

दूसरा मोड़ SECOND FOLD

भेजने वाले का नाम और पता:-
Sender's Name and Address:-



**BUY
INDIAN
HANDICRAFTS**

P. Ponette, s. j.

Manresa House

Post Box 2

RAMCHI (Bihar)

I N D I A

इस पत्र के अन्दर कुछ न रखिये
No Enclosures Allowed